

Distr.: General  
13 August 2014

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بإعداد  
صك عالمي ملزم قانوناً بشأن الزئبق  
الدورة السادسة

بانكوك، ٣ - ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤

البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

العمل للتحضير لبدء نفاذ اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق  
وللاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف: مسائل تقتضي الاتفاقية  
من مؤتمر الأطراف أن يبت فيها في اجتماعه الأول

### العوامل التي يمكن دراستها عند تحديد مخزونات الزئبق أو مركباته

#### مذكرة من الأمانة

١ - تنص المادة ٣ من اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق على أن يسعى كل طرف لتحديد فرادى مخزوناته من الزئبق أو مركباته التي تزيد عن ٥٠ طن متري ومصادر المخزونات المولدة لإمدادات الزئبق التي تزيد عن ١٠ طن متري في السنة والتي توجد على أراضيه. علاوةً على ذلك، تطلب المادة ٣ إلى مؤتمر الأطراف أن يقدم توجيهات إضافية فيما يتعلق بهذه المسألة في اجتماعه الأول.

٢ - وعند استعراض العوامل التي يمكن دراستها عند تحديد مخزونات الزئبق أو مركباته أخذت في الاعتبار التجارب المكتسبة في سياق الاتفاقيات الأخرى.

٣ - وقد وضعت اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة توجيهات بشأن تحديد المركبات الثنائية الفينيل المتعددة الكلور (PCBs) والمعدات التي تحتوي على هذه المركبات،<sup>(١)</sup> وتوجيهات بشأن مخزونات الإيثرات الثنائية الفينيل المتعددة البروم<sup>(٢)</sup> وتوجيهات بشأن مخزونات حامض السلفونيك البيروكسائي والمواد الكيميائية

\* UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1

(١) متاحة على الرابط [www.chem.unep.ch/pops/pdf/PCBident/pcb1.pdf](http://www.chem.unep.ch/pops/pdf/PCBident/pcb1.pdf)

(٢) متاحة على الرابط <http://chm.pops.int/Implementation/NIPs/Guidance/GuidancefortheinventoryofPBDEs/tabid/3171/Default.aspx>

- ذات الصلة<sup>(٣)</sup> المدرجة في الاتفاقية. وتتضمن الوثائق التوجيهية إشارات محددة لمخزونات وأشياء محددة موجودة تحتوي على هذه المواد الكيميائية.
- ٤ - ويطلب بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون إلى الأطراف أن تبلغ عن المواد المدرجة، كما وضع توجيهات بشأن التزامات الإبلاغ بموجب البروتوكول.<sup>(٤)</sup>
- ٥ - وعند تحديد مخزونات الزئبق ومركباته هناك مجالان رئيسيان للعمل الذي يجب الاضطلاع به. المجال الأول يتعلق بتحديد المستويات الفردية للمخزونات على أراضي الطرف المعني بينما يتعلق المجال الثاني بتحديد مصادر المخزونات المولدة لإمدادات الزئبق التي تزيد عن ١٠ طن متري في السنة. وترد المعلومات عن العوامل التي يمكن دراستها عند تحديد مخزونات الزئبق أو مركباته في مرفق هذه المذكرة.
- ٦ - طلب مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية الزئبق في قراره بشأن الترتيبات في الفترة الانتقالية الأولى (UNEP/(DTIE)/Hg/CONF/4، المرفق الأول) إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية أن تضع وأن تعتمد، على أساس مؤقت، توجيهات بشأن تحديد مخزونات الزئبق ومركباته، وذلك ريثما يبت فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول.
- ٧ - قد ترغب اللجنة في أن تنظر في العوامل المدرجة في المرفق وأن تحدد ما إذا كانت تشكل أساساً لوضع التوجيهات لكي تنظر فيها اللجنة في دورتها السابعة.

(٣) متاحة على الرابط <http://chm.pops.int/Implementation/NIPs/Guidance/GuidancefortheinventoryofPFOS/tabid/3169/Default.aspx>

(٤) متاحة على الرابط [http://ozone.unep.org/Data\\_Reporting/Data\\_Reporting\\_Tools/data-reporting-handbook.e.pdf](http://ozone.unep.org/Data_Reporting/Data_Reporting_Tools/data-reporting-handbook.e.pdf)

## العوامل التي يمكن دراستها عند تحديد مخزونات الزئبق أو مركباته

قد تمتلك عدد من البلدان مخزونات من الزئبق موجودة حالياً على أراضيها. وقد تتراكم المخزونات الوطنية من الزئبق أو مركباته عندما تزيد مصادر الزئبق عن استخداماته. ومن ضمن المصادر المحتملة ما يلي:

- (أ) التعدين الأولي؛
- (ب) وقف تشغيل المرافق الصناعية التي استخدم فيها الزئبق من قبل؛
- (ج) تجميع النواتج الثانوية للزئبق (من تعدين أو معالجة المعادن غير الحديدية)؛
- (د) إعادة تدوير أو استخلاص الزئبق من النفايات التي تحتوي عليه؛
- (هـ) استيراد الزئبق.

ويتضمن الطلب على الزئبق استخدام الزئبق في المنتجات المضاف إليها الزئبق واستخدامه في العمليات التي يستعمل فيها الزئبق واستخدام الزئبق في تعدين الذهب الحربي والضيق النطاق. وتتفاوت كميات الزئبق اللازمة لهذه الاستخدامات اعتماداً على حجم أنشطة التصنيع وأنواع العمليات التي يستخدم فيها الزئبق وحجم استخدام الزئبق في أنشطة التعدين.

ويمكن أن تظل هناك مخزونات من الزئبق لدى الشركات المنخرطة في الاتجار به أو الشركات التي تدير النفايات أو الوكالات الحكومية.

الأسئلة التالية يمكن أن تساعد في تحديد ما إذا كان لدى البلد المعني صافي موجب أو سالب من الزئبق ويمكن أن تحدد مصادر إمدادات الزئبق التي تولد ما يزيد عن ١٠ طن متري في السنة.

### الإمدادات

- ١ - هل يتم التعدين الأولي داخل أراضي الطرف المعني؟
- ٢ - هل يتم استيراد الزئبق إلى أراضي الطرف؟ وإذا كانت الإجابة بنعم، ما هي الكمية التي يتم استيرادها سنوياً؟
- ٣ - هل هناك مواقع يخزن فيها الزئبق قبل استخدامه على أراضي الطرف؟
- ٤ - هل تجري أنشطة إعادة التدوير أو الاستعادة التي يمكن أن تنتج الزئبق ضمن أراضي الطرف؟ وإذا كانت الإجابة بنعم، ما هي كميات الزئبق التي تنتج عن هذه الأنشطة؟
- ٥ - هل هناك أي عمليات وقف تشغيل مقترحة لمصانع الكلور والقلويات أو المرافق الأخرى التي توجد بها عمليات تصنيع يستخدم فيها الزئبق أو مركباته؟
- ٦ - هل توجد مرافق يمكن أن تؤدي إلى إنتاج نواتج الزئبق الثانوية على أراضي الطرف؟ وإذا كانت الإجابة بنعم، ما هي كميات الزئبق التي تولدها هذه المرافق؟

**الطلب**

- ٧ - هل هناك مرافق تصنع المنتجات التي يضاف إليها الزئبق على أراضي الطرف؟ وإذا كانت الإجابة بنعم، ما هي كميات الزئبق التي تستخدم سنوياً في هذه المواقع؟
- ٨ - هل هناك مرافق تجري فيها عمليات تصنيع يستخدم فيها الزئبق على أراضي الطرف؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي كميات الزئبق التي تستخدم سنوياً في هذه المواقع؟
- ٩ - هل يستخدم الزئبق في عمليات تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق على أراضي الطرف؟ ما هي كميات الزئبق السنوية التقديرية المستخدمة؟
-